

ARMONIA DI VOCI

CANTI RITUALI DELLA MESSA E COMPIETA FESTIVA

2/1978

MARZO

APRILE

elle di ci editrice
10096 leumann (torino)

Insero espressione fanciulli



ARMONIA DI VOCI



ANNO XXXII
Marzo-Aprile 1978
Abb. annuo L. 5.000 (estero L. 5.900)
Ogni numero L. 900
EDITRICE ELLE DI CI
10096 LEUMANN (TORINO)

Rivista Bimestrale di
CANTO LITURGICO
E ESPRESSIONE TOTALE
per bambini, fanciulli,
ragazzi e giovani

Direzione: A. Fant

CANTO LITURGICO

Redazione: A. Fant

Segretario di redazione: N. Suffi

Consiglio di redazione: E. Bosio - G. Sobrero - D. Stefani

Principali collaboratori: N. Barosco - V. Bellone - E. Capaccioli - G. Donati - V. Donella - S. Kmotorka - L. Lasagna - D. Machetta - A. Martorell - V. Miserachs - L. Molino - A. Perosa - W. Rabolini - F. Rainoldi - G. M. Rossi - S. Vanzin - T. Zardini

ESPRESSIONE TOTALE

Redazione: L. Ferraris

Segretario di redazione: N. Suffi

Consiglio di redazione: B. Bartolini - P. Damu - F. La Ferla

Principali collaboratori: G. Albera - V. Chiari - P. Chierotti - M. Filippi - U. Gianetto - G. Giordano - G. Losana Cayre - V. Meloni - C. Pregno - L. Scaglianti

Canti rituali della Messa e Compieta festiva

1. CANTI RITUALI DELLA MESSA

Costituiscono l'intelaiatura della celebrazione, con testo fisso riportato sul Messale e forme musicali collaudate dalla tradizione. Ne fanno parte quelli che un tempo erano composti e cantati come « Ordinario della Messa »: Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus, Agnus Dei.

La **Messa breve** di J. Pagot fa ancora parte di questa tradizione, pur essendo già concepita in clima di rinnovamento liturgico, e dando adeguato spazio al coro a 4vd e all'Assemblea. Facile, e di grande effetto, aiuterà a costruire un clima festivo della celebrazione. Da cantare rispettando l'andamento corale e curando la perfetta sincronia delle voci.

Il **Gloria** di J. Berthier, elaborato per Schola da D. Stefani, è molto interessante sia per la moderna parafrasi del testo, sia per l'alternanza tra Schola e Assemblea. Adatto sia per situazioni di gruppo sia per grandi assemblee, esige precisione nel raccordo tra strofa e ritornello, così da conservare un ritmo deciso.

2. COMPIETA FESTIVA

Questa celebrazione, destinata alla sera delle domeniche e delle feste — senza escludere l'uso anche in altri giorni — costituisce un piccolo insieme con diverse forme espressive: il versetto iniziale e la benedizione finale; l'inno con due metriche, in italiano e in latino; la salmodia alternata e il responsorio; il cantico evangelico; la grande antifona mariana. L'unità di autore (musica di A. Zorzi, più un inno gregoriano) favorisce la coerenza stilistica. Non è tuttavia obbligatorio cantare tutto; e si può pensare a un'utilizzazione parziale e progressiva (in tal caso si cominci dagli elementi più lirici: inno, antifone, responsorio). Soprattutto nella salmodia, si raccomanda un'esecuzione leggera e spigliata, che interiorizzi il testo.

Indice

1. **Messa breve** per Soli, Schola a 4vd e Ass. ad lib. Testo dal Messale, musica di J. Pagot, rielaborazione di D. Stefani.

Signore, pietà.

3. **Santo.**

6. **Agnelo di Dio.**

9. **Gloria** responsoriale, per Soli, Schola a 1 o 4vd e Assemblea. Testo dal Messale (parafrasi), musica di J. Berthier, rielab. di D. Stefani.

12. **Compieta festiva**, per Coro a 1v. Testo dalla Liturgia delle ore, musica di A. Zorzi, armonizzazione di V. Miserachs.

Introduzione.

13. **Inno 1 - Inno 2**

14. **Salmo 90 - Responsorio**

15. **Cantico di Simeone**

16. **Benedizione - Antifona mariana.**

MESSA BREVE

per Soli, Schola a 4vd e Ass. ad Lib.*

T: Messale
M: J. Pagot
Rielab.: D. Stefani

1. SIGNORE, PIETÀ

Adagio

ASS.
ad lib

Sopr.
Cont.

Ten.

Bassi

Org.

mp

ASS.

S.
C.

T.

B.

SOLI

Si - gno-re, pie-

Si - gno - re, pie - tà di noi.

(Schola) Si - gno - re, pie - tà di noi.

-tà di noi. Si - gno - re, pie - tà di noi. Cri -

Si - gno - re, pie - tà di noi.

Si - gno - re, pie - tà di noi.

* Avendone la possibilità, conviene alzare questi tre pezzi di un semitono, o alzando la tastiera o leggendo con i diesis relativi.

AS. *f* Cri - - - sto, pie - tà.

(Schola) *f* - - - sto, pie - tà. Cri - - - sto, pie - tà. SOLI

f Cri - sto, pie - tà, pie - tà.

f Cri - sto, pie - tà, pie - tà.

f *mp*

AS. *mf* *allarg.* Si - gno - re, pie - tà di noi.

mf *allarg.* Si - gno - re, pie - tà di noi.

(Schola) *mf* *allarg.* - gno - re, pie - tà di noi. Si - gno - re, pie - tà di noi.

mf *allarg.* Si - gno - re, pie - tà di noi.

mf *allarg.* Si - gno - re, pie - tà di noi.

mf *allarg.* Si - gno - re, pie - tà di noi.

mf *allarg.*

2. SANTO

Solenne SOLI

San-to, San-to

Solenne

S.
C.
T.
B.

San-to, San-to,
San-to, San-to,
San-to, San-to

Solenne

Org.

f *mf*

Detailed description: This section of the score is for the beginning of the 'Santo' movement. It features a vocal soloist (SOLI) and a four-part vocal choir (Soprano, Contralto, Tenor, Bass). The organ provides accompaniment. The tempo is marked 'Solenne' (solemn). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The organ part starts with a forte (f) dynamic and then moves to mezzo-forte (mf). The vocal parts enter with the words 'San-to, San-to'.

f ASS.

San-to, San-to

San-to, il Si-gno-re Di-o del-l'u-ni-ver-so.

San-to, San-to Di-o del-l'u-ni-ver-so. I

San-to, il Si-gno-re Di-o del-l'u-ni-ver-so.

il Si-gno-re Di-o del-l'u-ni-ver-so.

Detailed description: This section continues the 'Santo' movement with the full choir and organ. The tempo is marked 'ASS.' (Allegretto). The key signature remains two flats, and the time signature is 2/4. The organ part is marked with a forte (f) dynamic. The vocal parts enter with the words 'San-to, San-to' and then continue with 'San-to, il Si-gno-re Di-o del-l'u-ni-ver-so.' The organ accompaniment features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

SOLI

O-

spigliato

cie-li e la ter-ra so-no pie-ni del-la tua glo-ria!

p

San - -to,

San - -to!

spigliato

gioioso

- san - na nel- l'al - to dei cie - li.

mf

O - san - na nel- l'al - to dei

mf

O - san - na nel- l'al - to dei

mf

O - san - na nel- l'al - to dei

f gioioso

ASS. *f* *allarg.* *f*

O - san - na nel - l'al - to dei cie - li.

O - san - na nei cie - li.

f *allarg.* *f*

cie - li. O - san - na nel - l'al - to dei cie - li.

f *allarg.* *f*

cie - li. O - san - na nei cie - li.

f *allarg.* *f*

cie - li. O - san - na nel - l'al - to dei cie - li.

Moderato SOLI

O -

Moderato *mp*

Be - ne - det-to co-lui che vie-ne nel no-me del Si - gno-re.

Be - ne - det-to co-lui che vie-ne nel no-me del Si - gno-re.

Moderato *p*

Si ripete da O - SAN - NA .

3. AGNELLO DI DIO

Andante SOLI

SOLI
A - gnel-lo di Di -

S.
C.

T.

B.

Org.

mp

-o, che to-gli pec - ca - ti del mon-do, ab - bi pie - tà di

AS. noi. A - gnel-lo di Di - o, che to-gli pec - ca - ti del

A - gnel-lo di Di - o, che to-gli pec - ca - ti del

A - gnel-lo di Di-o, che to - gli pec - ca - ti del

AS. ASS. *mf* A - gnel-lo di

ab - bi pie - tà di noi

mon-do, ab - bi pie - tà di noi. A - gnel-lo di

mon-do, ab - bi pie - tà di noi

ab - bi pie - tà di noi

Di- - o, che to-glii pec - ca - ti del mon-do,
 che to- - glii pec - ca - ti del mon-do,
 Di- - o, che to-glii pec - ca - ti del mon-do,
 che to- - glii pec - ca - ti del mon-do,

f do - na a noi la pa - -ce.
f do - na a noi la pa - -ce.
f do - na a noi la pa - -ce.
f do - na, do - na la pa - -ce.

GLORIA RESPONSORIALE

per Soli, Schola a 1 o 4vd e Assemblea

T: Messale (parafrasi)
M: J. Berthier
Rielab.: D. Stefani

Solenne gioioso *f* *legg. allarg.*

Popolo
S.
C.
CORO
T.
B.

Org.

Glo-ria a Di-o! Pa-ce al-l'uo-mo! Glo-riadal cie-lo alla ter-ra!

Glo-ria a Di-o! Pa-ce al-l'uo-mo! Glo-riadal cie-loal-la ter-ra!

p SOLI

1. Per il tuo amo - re, Pa - dre buo - no, a te il no - stro
2. Cri - sto Ge - sù, che sal - vi il mon - do, a - scol - ta la pre -

1. Per il tuo amo - re, Pa - dre buo - no, a te il no - stro
2. Cri - sto Ge - sù, che sal - vi il mon - do, a - scol - ta la pre -

p

Schola
mp recitativo

1. gra - zie. Noi ti lo - dia - mo, ti be - ne - di - cia - mo
 2. - ghie - ra. Tu sei l'A - gnel - lo vit - to - rio - so:

1. gra - zie. Noi ti lo - dia - mo, ti be - ne - di - cia - mo
 2. - ghie - ra. Tu sei l'A - gnel - lo vit - to - rio - so:

1. Noi ti lo - dia - mo, ti be - ne - di - cia - mo
 2. Tu sei l'A - gnel - lo vit - to - rio - so:

1. A te i can - ti di
 2. O San - to, lu - ce del

1. per il tuo re - gno che vie - ne. A te i can - ti di
 2. sal - vaan - che noi dal - la mor - te. O San - to, lu - ce del

1. per il tuo re - gno che vie - ne. A te i can - ti di
 2. sal - vaan - che noi dal - la mor - te. O San - to, lu - ce del

1. per il tuo re - gno che vie - ne. A te i can - ti di
 2. sal - vaan - che noi dal - la mor - te. O San - to, lu - ce del

fe - sta, per il Pa - dre, al - fi - glio Ge - sù, nel - lo tis - si - mo Di - o, Si - Spi - ri - to San - to. gno - re del mon - do.

fe - sta, per il Pa - dre, al - fi - glio Ge - sù, nel - lo tis - si - mo Di - o, Si - Spi - ri - to San - to. gno - re del mon - do.

fe - sta, nel - lo Spi - ri - to San - to. Pa - dre, Si - gno - re del mon - do.

Al Ritornello poi seconda strofa

RITORNELLO finale con sopra armonie (*ad libitum*)

Popolo *f* *allarg.*
Glo-ria a Di-o! Pa-ce al-l'uo-mo! Gio-ia dal cie-lo al-la ter-ra!

S. *f* *allarg.*
Glo-ria a Di-o! Pa-ce al-l'uo-mo! Gio-ia dal cie-lo al-la ter-ra!

C. *f*
Glo-ria a Di-o! Pa-ce al-l'uo-mo! Gio-ia dal cie-lo al-la ter-ra!

T. *f*
Glo-ria a Di-o! Pa-ce al-l'uo-mo! Gio-ia dal cie-lo al-la ter-ra!

B. *f*
Glo-ria a Di-o! Pa-ce al-l'uo-mo! Gio-ia dal cie-lo al-la ter-ra!

Org. *ff* *allarg.*

COMPIETA FESTIVA

per Coro a Iv

T: Liturgia delle ore

M: A. Zorzi

Arm.: V. Miserachs

1. INTRODUZIONE

Voci

O Di-o, vie-ni a sal-var-mi. Signore, vieni presto in mi-o-a-iu-to.

Org.

Gloria al Padre e al Figlio e allo Spi-ri-to San-to. Come era nel principio e ora e

sempre, nei secoli dei se-co-li. A - men. Al - le - lu - ia!

2. ATTO PENITENZIALE

- S. Al termine di questa giornata riconosciamo, fratelli, i nostri peccati. Riconciliamoci col Padre e tra di noi, prima di abbandonarci al sonno ristoratore della notte.
- S. Pietà di noi, Signore.
- T. Contro di te abbiamo peccato.
- S. Mostraci, Signore, la tua misericordia.
- T. E donaci la tua salvezza.
- S. Dio onnipotente abbia misericordia di noi, perdoni i nostri peccati e ci conduca alla vita eterna.
- T. Amen.

3. INNO 1

T: D. Destefanis
Ed. Messaggero

Voci

1. Tu sei giorno raggiante di lu-ce, che dissol-ve la not-te del mondo,

Org.

tu sei so-le che dona la vi-ta, o Ge-sù, Pa-ra-di-so dei Santi. A - men.

2. Tu sei giorno raggiante di luce,
che dissolve la notte del mondo,
tu sei sole che dona la vita,
o Gesù, Paradiso dei santi.

3. Mentre gli occhi si chiudono al sonno,
resti vigile in te il nostro cuore;
si distenda la mano divina
su di noi e su tutti i mortali.

4. Sei la nostra difesa, Signore,
contro tutte le insidie del male:
custodisci i tuoi servi fedeli,
che hai redenti col sangue prezioso.

5. A te, Cristo, salvezza del mondo,
a te, Padre, Signore del cielo,
a te, Spirito Santo, Amore,
sia gloria nei secoli eterni. Amen.

INNO 2

M: Antifonale monastico

Voci
e
Org.

1. Te lu - cis an - te ter - mi - num, re - rum Cre - a - tor, po - sci - mus,

ut so - li - ta cle - men - ti - a sis prae - sul ad cu - sto - di - am. A - men.

Con questa melodia si possono cantare i due Inni latini.
Testo: Liturgia delle ore.

4. SALMO 90

ANTIFONA

Dimora all'ombra dell'Onnipoten-te: tro-ve-rai ri-fu-gio dal-le in-si-

Tono salmodico

-diedel male. Tu che abiti al riparo del-l'Al-tissimo^x e dimori all'ombra dell'On-ni-po-tente.

Vedi il testo del Salmo nella Liturgia delle ore.
Alla fine si ripete l'Antifona.

5. LETTURA BREVE - RESPONSORIO

Si-gno-re, nel-le tue ma-ni af-fi-do il mio spi-ri-to.

Di-o di ve-ri-tà tu mi hai re-den-to: nel-le tue ma-ni af-

-fi-do il mio spi-ri-to. Glo-ria al Pa-dre e al Fi-glio e al-lo Spi-ri-to San-to.

Si-gno-re, nel-le tue ma-ni af-fi-do il mio spi-ri-to.

6. CANTICO DI SIMEONE

ANTIFONA

Voci



Nel-la ve-glia sal-va-ci, Si-gno-re, nel son-no non ci abban-do-na-re:

Org.



il cuo-re ve-gli con Cri-sto e il cor-po ri-po-si nel-la pa-ce.

Tono salmodico



1. Ora lascia, o Signore, che il tuo servo * vada in pace secondo la tua pa-rola.

2. perché i miei occhi han visto la tua salvezza,*
preparata da te davanti a tutti i popoli,
3. luce per illuminare le genti *
e gloria del tuo popolo Israele.
4. Gloria al Padre e al Figlio *
e allo Spirito Santo,
5. come era nel principio, e ora e sempre *
nei secoli dei secoli. Amen.

Si ripete l'Antifona.

7. ORAZIONE

8. BENEDIZIONE

Voci

Il Signore ci conceda una not-te se-re-na e un riposo tran-quil-lo. A - men.

Org.

9. ANTIFONA MARIANA

Voci

Sot-to la tu - a pro-te-zio-ne cerchiamo ri-fu - gio, Santa Madre di Di - o:

Org.

nondisprezza-re le sup-pli-che di noi che siamo nel-la pro-va, e li-be-ra-

-ci da o - gni pe-ri-co-lo, o Ver - gi - ne glo - rio - sa e be - ne - det - ta.



Il 6 dicembre 1977 è morto don Luigi LOSS, un amico e collaboratore della nostra rivista. Aveva 71 anni. Nativo della provincia di Trento, divenne sacerdote a Torino nel 1933. Compì gli studi musicali prima al Conservatorio di Torino e sotto la guida di don Giovanni Pagella, poi si diplomò in composizione e polifonia vocale al Conservatorio di Milano. Dal 1954 si trovava a La Spezia, presso l'Istituto Salesiano. Fondò un complesso corale, fu responsabile della Scuola cecilianiana della diocesi per la formazione di organisti, si occupò dell'assistenza ai maestri cattolici.

Fu autore di moltissime composizioni per la liturgia, in latino e in italiano, caratterizzate dalla fluidità e piacevolezza della linea melodica, dalla sonorità armonica, da una certa ampiezza e solennità. Il suo impegno nella musica liturgica rappresentava per lui un modo di realizzare il ministero sacerdotale e di esprimere la spiritualità della fede cristiana. Possa ora partecipare pienamente agli inni e acclamazioni della liturgia celeste.

LE FORME MUSICALI LITURGICHE

(Continua)

II. L'ACCLAMAZIONE

Insieme con la litanìa, di cui abbiamo parlato nella puntata precedente, anche l'acclamazione è una forma musicale molto popolare e spontanea nella liturgia.

Il repertorio delle acclamazioni comprende:

- *Amen, alleluia, Deo gratias;*
- *Kyrie eleison, miserere nobis* (acclamazione litanica);
- risposte brevi di salmi e responsori;
- monizioni diaconali (*Ite, missa est; Flectamus genua;...*).

Tutte queste formule hanno in comune una cosa: esse sono segni e strumenti della partecipazione vocale dell'assemblea.

Come realizzarle? Se vogliamo una celebrazione piena e rispettosa dell'indole di ogni acclamazione, non basta recitare quei testi o anche cantare comunque. « Un *Signore pietà* cantato su una melodia non è un'acclamazione litanica, ma una "lode" generica; un *Alleluia* recitato non è un'esclamazione di lode, ma una giaculatoria; un *Gloria a te Signore* bisbigliato sottovoce non è più niente » (GINO STEFANI, in *Canto dell'Assemblea*, n. 9).

Acclamare significa prima di tutto approvare clamorosamente, assentire con entusiasmo, applaudire. Noi infatti gridiamo: « Bene! », « Viva! », « Urrà! ». Il grido è, oggi come in passato, nella Bibbia come in piazza o in teatro o allo stadio, la forma più tipica dell'acclamazione.

Se le nostre assemblee liturgiche fossero calde, entusiastiche, niente sarebbe più naturale e spontaneo che gridare:

« Amen! », « Alleluia », « Gloria a te, Signore! ». Ma « anche tenendo conto del livello piuttosto basso di entusiasmo delle nostre assemblee, anche sapendo che oggi si insegna ai bambini che le persone bene educate non gridano » (idem) bisognerà pur fare qualche cosa perché queste acclamazioni siano meno anemiche.

Il canto può assumere la funzione di dare forza e vigore all'acclamazione. Spesso non sarà un canto vero e proprio, né una cantillazione, ma piuttosto un « grido » cantato su delle cadenze assolutamente semplici.

Aggiungiamo ancora qualche osservazione su alcuni tipi di acclamazione:

a) *l'acclamazione-jubilus*, tipico dell'*Alleluia*: un'effusione lirica che sant' Agostino definisce « vox exultationis sine verbis ».

b) *l'acclamazione-inno*: tutti i canti dell'ordinario della Messa (eccetto il Credo che poi non è canto) hanno origine dalla acclamazione, o come azione di grazie (*Gloria, Sanctus*) o come invocazione (*Kyrie, Agnus*). Così il *Gloria* è un seguito di acclamazioni di lode o di invocazione. Lo stesso si dica del *Sanctus* che è insieme solenne azione di grazie e acclamazione-inno.

Nel mettere in musica questi brani bisognerà tenere conto di ambedue le caratteristiche: come acclamazione dovranno avere un procedimento piuttosto ritmato e vigoroso, ma come inno non dovranno risultare troppo sbrigativi. Uno stile sillabico facilmente può riuscire misero. Quando si parla di inni, non bisogna pensare subito agli inni ambrosiani o ai corali tedeschi, tranquilli e meditativi. Qui, specie nel *Sanctus*, inno equivale alla parola ritmica, piena di forza e di lirismo.

Per una trattazione più approfondita e completa dell'acclamazione rimandiamo ai nn. 9 e 34 della rivista *Canto dell'Assemblea*, Elle Di Ci.

DUSAN STEFANI

CANTI PER LA PREGHIERA DEI GIOVANI

Sono uscite recentemente le partiture:

ANDIAMO A BETLEMME

Testi di L. Scaglianti
Musiche di L. Scaglianti, F. Roda,
L. Bancolini, F. Damiano, G. Marseglia
pp. 36 - L. 2.800

VEDO UN GIORNO NUOVO

Testi e musiche di Luciano Scaglianti
pp. 32 - L. 2.500

CRISTO UOMO NUOVO

Testi e musiche di Bruno Facciotti
pp. 24 - L. 2.000

MESSA PER CORO DI MONTAGNA

Testi e musiche di Domenico Machetta
pp. 12 - L. 900

Collana «Espressione Giovani» RECITAL

Una raccolta di recitals già rappresentati da gruppi giovanili e offerti ad altri gruppi come documento e come esempio.

1. Una nuova Torre di Babele, pp. 48 - L. 500
2. Signore, dove abiti?, pp. 32 - L. 350
3. Il tradimento, pp. 32 - L. 350
4. Diritto di vivere, pp. 32 - L. 350
5. Il torrente della vita, pp. 32 - L. 350
6. In alto mare. Lazarus, pp. 32 - L. 350
7. Ecce Homo, pp. 32 - L. 350
8. Tante parole... La Parola!, p. 24 - L. 350
9. Wanted Gesù Cristo, pp. 24 - L. 350
10. Francesco: un uomo che ha capito la vita, pp. 32 - L. 350
11. Don Milani: una voce ancora attuale, pp. 32 - L. 350
12. Francesco d'Assisi uno di noi, pp. 32 - L. 350
13. Canto di luce per le nostre tenebre, pp. 40 - L. 350